

# BXM12/30-U BXM12/50-U BXM12/30-B BXM12/50-B



**BENTEL**  
SECURITY



## \* STAZIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY STATION COFFRET CHARGEUR SUPERVISÉ

### ITALIANO

#### DESCRIZIONE GENERALE

BXM12/30-U, BXM12/50-U, BXM12/30-B e BXM12/50-B sono Stazioni di Alimentazione studiate per l'integrazione della corrente fornita dalle centrali antifurto in impianti particolarmente esigenti. I vari modelli sono costituiti da un Modulo Alimentatore e da un'Elettronica di Controllo alloggiati in un contenitore metallico. Il Modulo Alimentatore fornisce la tensione continua a partire dalla tensione di rete. Il contenitore è protetto contro i tentativi di sabotaggio ed è in grado di alloggiare un Accumulatore che garantisce l'alimentazione in caso di black-out (mancanza della tensione d'ingresso).

#### Caratteristiche: BXM12/30-U e BXM12/50-U:

- > 10 LED di segnalazione (rete, guasto, uscita 1, uscita 2, uscita 3, guasto caricabatteria, switching disconnesso, batteria assente, batteria bassa, batteria disconnessa);
- > 2 uscite open-collector (rete e guasto);
- > Morsetti anti-sabotaggio;

#### Caratteristiche: BXM12/30-B e BXM12/50-B:

- > Interfaccia bus BPI; il bus BPI IN (collegato alla centrale) è completamente disaccoppiato dal bus BPI OUT (il Bus sono galvanicamente isolati); le risposte del bus BPI OUT (locale) vengono riportate verso la centrale sul BPI IN.
- > 2 LED di segnalazione (rete e guasto);
- > Possono essere connessi fino ad 8 BXM12-B sul bus BPI. L'indirizzo viene impostato tramite i microinterruttori 25 (il dip switch marcato con "1" viene ignorato).

#### INSTALLAZIONE

La Stazione di Alimentazione deve essere installata il più vicino possibile alle apparecchiature che deve alimentare, in modo da ridurre al minimo le cadute di tensione sui collegamenti.

- > Scelto il punto in cui installare la Stazione di Alimentazione, posare tutti i cavi necessari.

> Praticare i fori per il fissaggio della Stazione di Alimentazione e quello per il fissaggio del tassello antistrappo (7), facendo attenzione alle condutture idrauliche e ai fili della corrente.

> Passare i cavi per i collegamenti attraverso l'apertura 6, quindi fissare la Stazione di Alimentazione tramite i fori 1 e il tassello antistrappo 7, senza serrare troppo la vite per non rompere le alette di battuta.

> Se la Stazione di Alimentazione deve essere collegata al bus BPI, impostare il suo indirizzo tramite i microinterruttori 25:

- > Effettuare i collegamenti sulla morsetteria 23: per il momento non collegare la tensione di ingresso (230V). I fili della rete devono essere uniti tra loro con una fascetta e NON devono essere stagnati.

> Collegare la tensione di ingresso (230V ~ +/-10% 50/60Hz) alla morsetteria 15 del Modulo Alimentatore.

#### ATTENZIONE

Per un'installazione a norme, la Fase deve essere collegata al morsetto [L] e il morsetto [N] deve essere collegato alla Terra. Inoltre, deve

essere previsto un idoneo dispositivo di sezionamento e di protezione dell'alimentazione di rete nell'impianto elettrico dell'edificio, in accordo alle norme vigenti (legge 46/90): per esempio, un interruttore magneto-termico bipolare.

> Sistemare l'accumulatore nell'apposito spazio, quindi collegarlo all'Elettronica di Controllo tramite i connettori 5. Per collegare la batteria da 17 Ah sostituire i connettori 5 con dei capicorda ad occhiello che vanno fissati alla batteria con una vite ed un dado.

- > Fare attenzione a non invertire la polarità dei collegamenti; se ciò si dovesse verificare, sostituire il fusibile 19 (T8A250V)

### ENGLISH

#### DESCRIPTION

The BXM12/30-U BXM12/50-U, BXM12/30-B, BXM12/50-U Power Supply Stations have been especially designed to satisfy the backup power needs of particularly demanding Burglar control systems. All models have a PCB and a Power Supply Module located inside a metal box.

The Power Supply Module supplies continuous voltage from the Mains. The tamper protected box can house a standby Battery for power in the event of black-out (input voltage failure).

#### BXM12/30-U, BXM12/50-U Features

- > 10 Warning LEDs (Mains, Trouble, Output 1, Output 2, Output 3, Battery Charger Trouble, Switching Power Supply Disconnected, No Battery, Low Battery, Battery Disconnected).
- > 2 Open-collector Outputs (Mains and Trouble)
- > Tamper Microswitches

#### BXM12/30-B, BXM12/50-B Features

- > BPI Bus Interface: the Control panel BPI IN Bus is totally uncoupled from the BPI OUT Bus (electrically isolate). The result of BPI OUT Bus polling is sent to the Control panel via the BPI-IN Bus.
- > 2 warning LEDs (Mains and Trouble)
- > Up to 8 BXM12-B version can be connected to the BPI Bus. The Addresses can be assigned via the DIP Switches 25 (DIP Switch 1 has no effect).

#### INSTALLATION

Locate the Power Supply Station as near as possible to the devices it must supply, this will reduce the voltage drop on the connections to a minimum.

- > Choose the place of installation, and lay the cables.
- > Drill the holes for the Power Supply Station and snatch bracket (7). Check for water pipes and wiring before drilling.
- > Pull the wires through the wire entry (6).
- > Using the screw locations (1), mount the Power Supply Station then attach the snatch bracket (7). Do not to over tighten the screw as this may damage the bracket.
- > If you are connecting the Power Station to the BPI bus: use the DIP switches (25) to assign its Address.
- > Complete the connections on the terminal board 23. Do not connect the input voltage (230 V) at this point. **The Mains wires should be bunched and stripped but not soldered.**
- > Using the terminal board (15), connect the input voltage (230V ~ +/-10% 50/60Hz) to the Power Supply Module.

#### IMPORTANT

In order to comply with safety regulations, the Line must be connected to terminal [L] and the Earth to terminal [N], and an bipolar isolating

device (e.g. an automatic isolating switch) must be connected to protect against overvoltage and short-circuit.

> Locate the battery then, using the connectors (5), connect it to the PCB. When connecting a 17 Ah battery, use eyelet terminals instead of the connectors (5). The eyelet terminals must be secured by means of a screw and nut.

- > Ensure the connection polarity is correct. In the event of unintentional inversion, change the fuse 19 (T8A250V).

### FRANÇAIS

#### CARACTÉRISTIQUE GÉNÉRALE

Les alimentations en coffret BXM12-U et BXM12-B ont été spécialement développées pour les systèmes intrusion nécessitant un maintien de l'alimentation lors de la coupure du secteur.

Les 2 alimentations sont composées d'un module de contrôle et de câblage, ainsi que d'une carte d'alimentation.

La carte d'alimentation peut auto-rectifier la tension d'alimentation en réduisant celle-ci lorsqu'elle est trop élevée.

Le coffret est autoprotégé, et peut recevoir une batterie de 17Ah 12V.

#### Caractéristique BXM12/30-U et BXM12/50-U

- > 10 LEDs de défauts (Défaut Secteur, Sortie 1, Sortie 2, Sortie 3, Charge Batterie, Carte Alimentation déconnectée, Absence Batterie, Batterie Basse, Batterie Déconnectée).
- > 2 Sortie Collecteur-Ouvert (Secteur et Défaut)
- > Contact d'Autoprotection

#### Caractéristique BXM12/30-B et BXM12/50-B

- > Bus BPI: le Bus BPI IN de la centrale est totalement isolé du Bus BPI OUT (isolement galvanique).
- > 2 Sortie Collecteur-Ouvert (Secteur et Défaut)
- > Jusqu'à 8 BXM12-B peuvent être connectées sur le BPI Bus. L'adressage est effectué via des DIP Switches 25 (DIP Switch 1 n'a pas d'effet).

#### INSTALLATION

Installer l'alimentation au plus proche des systèmes à l'alimenter, ceci afin de limiter au maximum les pertes en ligne.

- > Choisir un lieu et amener les câbles nécessaire
- > Percer les trous de fixation du boîtier et du support d'autoprotection (7).
- Contrôler la position des canalisations d'eau et les câbles existant avant de percer.
- > Passer les câbles par le trou (6).
- > Fixer le boîtier et le support d'autoprotection (7), prendre garde de ne pas endommager les câbles avec les vis.
- > Si vous connectez la Station d'alim au bus BPI: utilisez les DIP switches (25) pour adresser.
- > Complétez les connexions sur le bornier 23. Ne pas connecter le secteur (230 V) à ce stade.
- > Utiliser le bornier (15), pour connecter le secteur (230V ~ +/-10% 50/60Hz) à la carte d'alimentation.

#### IMPORTANT

La connexion doit être conforme à la réglementation, la phase doit être connecté [L] et la terre sur [N], ainsi qu'une protection électrique

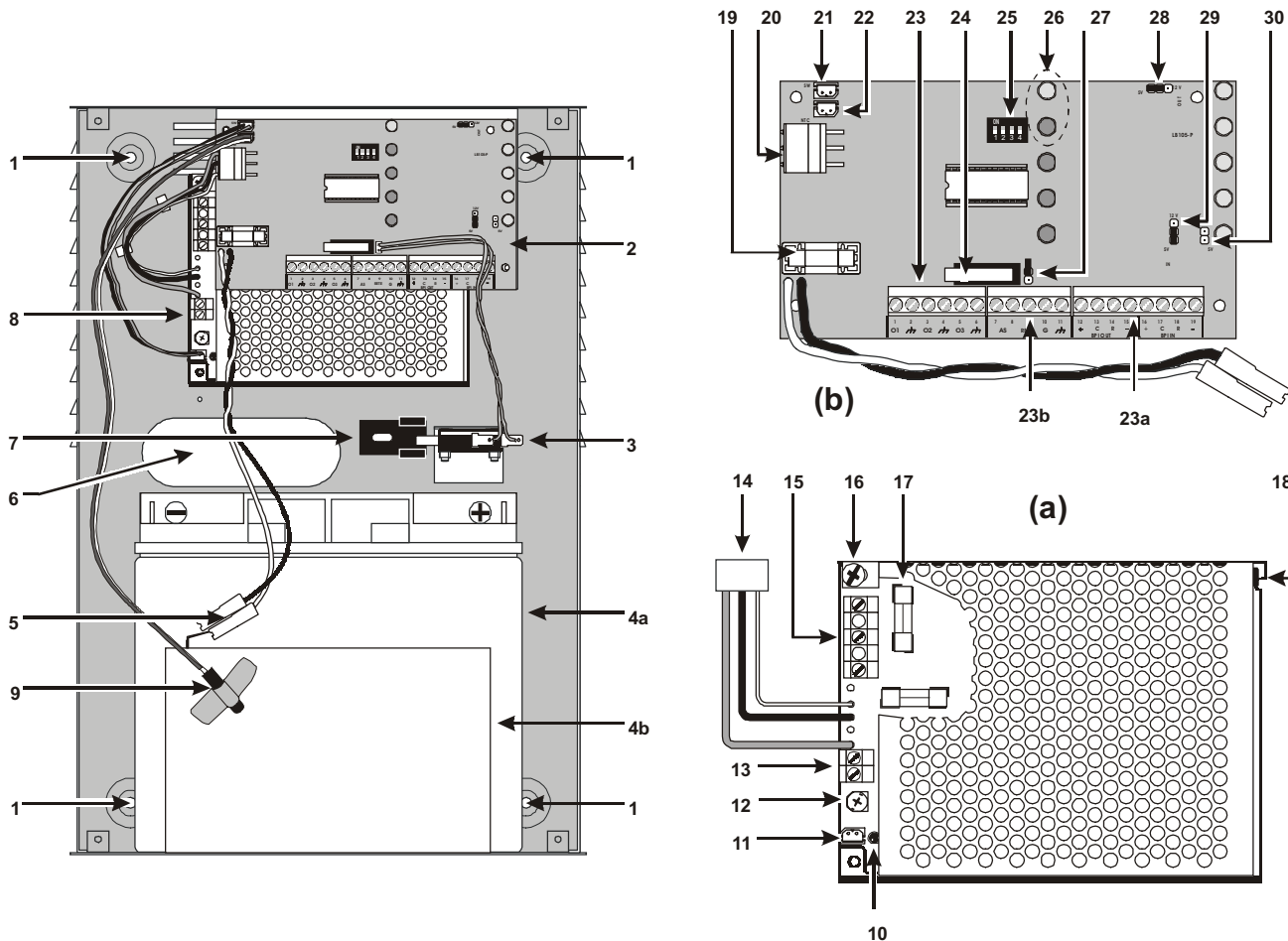
adaptée et conforme.

> Installer la batterie et connectez la (5). Lorsque vous connectez une batterie 17 Ah, modifier les oeillets (5). Dans ce cas, des écrous seront utilisés pour sécuriser le montage.

- > Assurez vous de la polarité de la batterie. En cas d'inversion changer le fusible 19 (T8A250V).





























DESCRIZIONE DEI MORSETTI	v(V)	i(A)	TERMINAL DESCRIPTION	DESCRIPTION DES BORNES	
Uscite di alimentazione protette da fusibile autoripristinante.	1[O1] 3[C2] 5[C3]	-	(1)	Supply outputs protected by automatic restoral fusee	Sortie protégée par fusible réarmable
Morsetti di massa.	2-4-6-11 [N]	0	-	Ground terminals	Borne de terre (0V)
Uscita antisabotaggio Normalmente Chiusa: si apre quando si rimuove il pannello frontale della Stazione di Alimentazione oppure quando quest'ultima viene strappata dal muro.	7-8[AS]	-	-	Normally Closed Tamper output: opens when the front panel of the Power Supply Station is removed, or when the Power Supply Station is snatched from the wall.	Sortie Normalement fermé: ouvert lorsque le boîtier est ouvert ou si il n'est plus connecté au mur.
Uscita Open Collector Normalmente Appesa di Guasto Rete: si collega alla massa quando si accende la spia ~.	9 [RETE]	0	0,1	Normally Open repeat output for Mains Trouble: connects to negative when the LED ~ turns ON.	Sortie normalement ouverte copie des Défauts: connecté au négatif lorsque la LED ~ est à ON.
Uscita Open Collector Normalmente Appesa di Guasto Generico: si collega alla massa quando si accende la spia ▲.	10 [G]	0	0,1	Normally Open repeat output for Power-Supply Cutout Module: connects to negative when the LED ▲ turns ON.	Sortie normalement ouverte copie de la coupure carte alim: connecté au négatif lorsque la LED ▲ est à ON.
Bus BPI OUT per il collegamento con altri dispositivi BPI.	12-13-14-15 [+][C][R][I]-	-	-	BPI OUT Bus (for BPI devices)	Bus BPI OUT (vers périphérique BPI)
Bus BPI IN per il collegamento con la centrale.	16-17-18-19 [+][C][R][I]-	-	-	BPI IN Bus (to be connected to the control panel)	Bus BPI IN (vers centrale KYO)
(1) Da ogni uscita è possibile assorbire al massimo 1,8 A però la somma delle correnti assorbite dai morsetti 1[O1], 3[C2] e 5[C3] non deve essere superiore alla Corrente Massima Erogabile dalla Stazione di Alimentazione (v. "CARATTERISTICHE TECNICHE").				(1) Each output provides a maximum current draw of 1.8 A, however, the total current draw of terminals 1[O1], 3[C2] and 5[C3] must not exceed the maximum current supplied by the Power Supply Station (refer to "TECHNICAL FEATURES").	(1) Chaque sortie peut dériver jusqu'à 1.8 A, cependant le courant total des sorties 1[O1], 3[C2] et 5[C3] ne doit pas dépasser le courant disponible sur la station d'alimentation (se référer à "CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES").

Fig. 2 -Parti della stazione di alimentazione-Power supply Components- Identification



CARATTERISTICHE TECNICHE	BXM12				TECHNICAL FEATURES	CARACTERISTIQUES TECHNIQUE
Modello	/30-U		/50-U		Model	Modèle
Tensione di ingresso.	230 V ~ ±10% 50/60 Hz				Input voltage	Tension Secteur
Corrente assorbita (max.).	0,5 A	0,9 A	0,5 A	0,9 A	Maximum current draw	Consommation Max
Tensione di uscita max (prima di sgancio sicurezza)	14,7 V = ±1%				Output voltage	Tension de Sortie
Tensione di uscita min (a batteria scarica)	10,2 V = ±1%				Minimum output voltage	Tension Mini de Sortie
Tensione nominale fornita	13,8 V				Nominal voltage	
Corrente nominale	3,0 A	5,0 A	3,0 A	5,0 A	Nominal current supplied	Courant Nominal
Massima corrente permanente erogabile	2,4 A	4,0 A	2,4 A	4,0 A	Maximum current supplied	Courant Maximum
Massima corrente su [+] BPI OUT	-	-	1,8 A		Maximum current supplied on output	Courant Maximum par sortie
Tempo di ricarica (fino all'80% della batteria)	24 h				Recharge Time (up to 80% capacity)	Temps de Recharge (jusqu'à 80% de la capacité batterie)
Batterie allocabili Marca Modello(*) O equivalenti con classe d'infiammabilità dell'involucro UL94-V2 o migliore	12 V - 17 Ah YUASA NP 17-12 FR (*) o/or 12 V - 7 Ah YUASA NP 7-12 FR (*)				Battery compartment Make Model(*) An equivalent with a case flame class of UL94-V2 or higher	Compartiment batterie (*) ou équivalent conforme à UL94-V2 ou supérieur
Soglia di Sconnessione Modulo Alimentatore	14,7 V				Power Module Shutdown Threshold	Seuil de coupure de l'alimentation
Soglia di segnalazione Batteria Bassa	11,0 V				Low Battery Signal Threshold	Seuil de signalement Batterie basse
Soglia di Sconnessione Accumulatore	10,2 V				Battery Shutdown Threshold	Seuil de coupure Batterie Basse
Temperatura di funzionamento	5±40 °C				Operating temperature	Température de fonctionnement
Classe di isolamento	I				Insulation level	Classe d'isolation
Dimensioni (L x H x P)	240 x 348 x 97 mm				Dimensions (W x H x D)	Dimensions (L x H x E)
Peso (con accumulatori da 17 Ah)	8,6 Kg				Weight (with 17 Ah battery)	Poids (avec batterie 17 Ah)
Livello di prestazione (CEI 79-2)	II				Security grading (CEI 79-2)	Grade de sécurité (CEI 79-2)

IDENTIFICAZIONE PARTI	P.	PARTS IDENTIFICATION	IDENTIFICATION DES PARTIES
Fori (4) per il fissaggio della Stazione di Alimentazione (Ø 4 mm).	1	4 wall-mount screw locations (Ø 4 mm)	4 trous de fixation au mur (Ø 4 mm)
Elettronica di Controllo.	2	PCB	Carte de gestion
Deviatore antistrappo.	3	Snatch microswitch	Microswitch d'AP
Alloggiamento per un accumulatore da 12V, 17Ah (a) oppure da 12V, 7Ah (b).	4	12V, 17Ah (a) or 12V, 7Ah (b) battery housing	Logement Batterie 12V, 17Ah (a) ou 12V, 7Ah (b)
Connettori per l'accumulatore.	5	Battery connectors	Connecteurs Batterie
Foro per il passaggio dei cavi.	6	Wire entry	Entrée passage de câble
Tassello antistrappo.	7	Snatch bracket	Support d'AP
Modulo Alimentatore	8	Power Supply Module	Carte d'alimentation
Sonda termica KST per l'ottimizzazione della ricarica della batteria. (Opzionale) V. manuale specifico.	9	KST Thermal probe (accessory item) for optimization of the battery charge process	Sonde thermique KST (accessoire) pour optimiser la charge batterie
Led di segnalazione della presenza della tensione di uscita del Modulo Alimentatore	10	Power Module output voltage LED	LED secteur de la carte d'alimentation
Connettore sul modulo di alimentazione per il collegamento al circuito di controllo tensione di uscita, posto sulla scheda.	11	Connector to be used for the connection of the Power Supply Module to the on-board output voltage control circuit	Connecteur À utilisé pour interconnecter la carte alimentation et la carte de gestion pour la régulation
Trim mer di regolazione fine della tensione di uscita (NON MODIFICARE).	12	Power Supply output voltage trim mer (DO NOT ADJUST)	Trim mer de réglage de la tension de sortie (NE PAS MODIFIER)
Uscita ausiliaria.	13	Auxiliary output	Sortie Auxiliaire
Connettore per il collegamento del Modulo Alimentatore all'Elettronica di Controllo.	14	Connector to be used for the connection of the Power Supply Module to the PCB	Connecteur À utilisé pour interconnecter la carte alimentation et la carte de gestion pour la puissance
Morsettiera per il collegamento della Tensione di Ingresso (230V~, 50Hz).	15	Terminal board for the input voltage connection (230V~, 50Hz)	Bornes de connexion du secteur (230V~, 50Hz)
Vite da rimuovere per aprire il Modulo Alimentatore.	16	Screws (to be removed when the Power Supply Module is opened)	Vis de fixation
Fusibile di protezione del Modulo Alimentatore	17	Power Supply Module fuse	Fusible de la carte alimentation
Chiodino da rimuovere per aprire il Modulo Alimentatore.	18	Pin (to be removed when the Power Supply Module is opened)	Pin (permet le démontage de la grille)
Fusibile (T 8A250V) contro l'inversione accidentale delle polarità dell'accumulatore	19	Fuse (T8A250V) protects against unintentional battery polarity inversion	Fusible (T8A250V) À protection contre les inversions de polarité de batterie
Connettore per il collegamento del Modulo Alimentatore	20	Power Supply Module connector	Connecteur pour la carte d'alimentation
Connettore per il collegamento al circuito di controllo tensione di uscita	21	Connector to be used for the connection to the output voltage control circuit	Connecteur À utilisé pour interconnecter la carte alimentation et la carte de gestion pour la régulation
Connettore per il collegamento della sonda termica	22	Thermal Probe connector	Connecteur sonde thermique
Morsettiera per i collegamenti (Entrambe le versioni).	23	Terminal board (for both models)	Borne des câblages (pour les 2 modèles)
Morsetti antisabotaggio e uscite Open Collector (solo versione -U)	23a	Tamper Microswitches and Open-collector outputs (only for -U version)	AP et sortie collecteur ouvert (seulement BXM 12-U)
Morsetti BPI (solo versione -B)	23b	BPI Terminals (only for -B version)	Bus BPI (seulement pour BXM 12-B)
Deviatore antisabotaggio.	24	Tamper microswitch	AP
Microinterruttori per l'impostazione dell'indirizzo (solo versione -B).	25	Address DIP Switches (only for -B version)	DIP Switches d'adressage (seulement pour BXM 12-B)
LED giallo: guasto; LED verde: rete (Unici due LEDs presenti nella versione -B)	26	Amber LED = Trouble; Green LED = Mains (on -B version)	LED Orange = Trouble; LED Verte = Secteur (sur BXM 12-B)
Connettore per il collegamento microswitch antisabotaggio.)	27	Tamper Microswitch connector	Connecteur AP
Ponticello per l'impostazione del livello BPI in uscita  > 5 V preimpostazione;  >12 V	28	BPI OUT Level Jumper  > 5 V (at default)  >12 V	Pontet Niveau BPI OUT  > 5 V (par défaut)  >12 V
Ponticello per l'impostazione del livello BPI in entrata  > 5 V preimpostazione;  >12 V	29	BPI IN Level Jumper  > 5 V (at default)  >12 V	Pontet Niveau BPI IN  > 5 V (par défaut)  >12 V
Ponticello da impostare  se il livello BPI in entrata è 5V.	30	BPI IN Level Jumper  : to be inserted when the BPI IN Level is set at 5V	Pontet Niveau BPI IN  : Doit pour un niveau à 5V

DESCRIZIONE DELLE SPIE	P.	WARNING LEDS	LEDs de Défaut
Se <b>accesa</b> indica presenza di un guasto generico		<b>ON</b> indicates Generic Trouble	<b>ON</b> indique un défaut Générique
Se <b>spenta</b> indica la mancanza della tensione d'ingresso (230V):- controllare la presenza della tensione di rete;- controllare che il fusibile 17 non sia bruciato:- controllare che il Modulo Alimentatore sia collegato all'Elettronica di Controllo.		<b>OFF</b> indicates input (230 V) voltage failure:- check for Mains voltage;- check that the fuse 17 is intact;- check that the Power Supply Module is connected to the PCB	<b>OFF</b> indique un défaut secteur (230 V) :- contrôler la présence secteur;- contrôler que le fusible 17 est intact;- contrôler l'interconnexion entre la carte alim et de gestion.
Se <b>spente</b> indicano la mancanza della tensione di uscita rispettivamente sui morsetti [O1], [O2] o [O3];- se manca la tensione di ingresso (spia  spenta), controllare che l'accumulatore sia presente, connesso e carico (spie  e  e  spenta);- controllare che la corrente assorbita dal morsetto non superi 1,8 A; in tal caso, riportando l'assorbimento nel limite ammesso, la tensione si ripristinerà.	    	<b>OFF</b> indicates output voltage failure on terminals [O1], [O2] or [O3] respectively:- in the event of input voltage failure (LED  <b>OFF</b> ): - check that the battery is properly connected and charged (LEDs  and  <b>OFF</b> );- check that the current draw of the terminal does not exceed 1.8 A. Power will be restored when the current draw drops to the permitted limit.	<b>OFF</b> indique un défaut de sortie [O1], [O2] ou [O3] respectivement:- si le secteur est absent (LED  <b>OFF</b> ): - contrôler la connexion et la charge de la batterie (LEDs  et  <b>OFF</b> );- contrôler que le courant consommé n'est pas supérieur à 1.8 A. La tension sera rétablie lorsque le courant consommé sera en dessous de la limite.
Se <b>accesa</b> indica la presenza di un guasto sul Modulo alimentatore.		<b>ON</b> indicates Power Supply Module Trouble	<b>ON</b> indique un défaut de la carte alimentation
Se <b>accesa</b> indica che il Modulo Alimentatore è stato sconnesso perché la sua tensione di uscita ha superato di 0,5V il valore previsto (il valore di sgancio dipende dalla temperatura, se è installato il dispositivo KST): nel frattempo l'alimentazione della Stazione e dei dispositivi ad essa collegati è garantita dall'accumulatore. Se la tensione di uscita del Modulo Alimentatore torna sotto la soglia di sicurezza, viene riconnesso automaticamente, altrimenti esso deve essere sostituito.		<b>ON</b> indicates that the Power Supply Module has shutdown due to excessive output voltage (over 0.5V). The shutdown value depends on the temperature (if the KST thermal probe is installed). The standby battery will supply the voltage to the Power Supply Station until the Power Supply Module is restored. The Power Supply Module will be restored automatically when its output voltage drops below the Safety threshold, if this does not occur, it must be replaced.	<b>ON</b> indique la carte alim est arrêtée due à une tension de sortie au dessus de 0.5V. La valeur d'arrêt dépend de la température (si la sonde KST est installée). La batterie sera utilisée jusqu'au retour de la tension de la carte alimentation. La carte d'alimentation sera restaurée lorsque la tension repassera sous le seuil de sécurité.
Se <b>accesa</b> indica che l'accumulatore è stato sconnesso perché la sua tensione è scesa sotto la soglia di sicurezza ( 10,2V) che potrebbe danneggiarlo in modo irreversibile. Esso sarà riconnesso non appena il Modulo Alimentatore sarà in grado di ricaricarlo.		<b>ON</b> indicates that the battery has shutdown due to voltage drop (Safety threshold 10.2 V). This condition can damage the battery. The battery will be restored as soon as it is recharged by the Power Supply Module.	<b>ON</b> indique que la batterie a été déconnectée (Seuil de sécurité 10.2 V). Cet état peut endommager la batterie. La batterie sera reconnectée dès que la carte alim l'aura rechargée.
Se <b>accesa</b> indica che la Stazione di Alimentazione è priva dell'accumulatore: nel caso in cui venga a mancare la tensione di ingresso (spia  spenta) l'alimentazione dei dispositivi collegati alla Stazione è impossibile. Controllare che il fusibile 21 sia intatto, che l'accumulatore sia collegato e che la sua tensione non sia inferiore alla soglia di sconnessione. In quest'ultimo caso occorre sostituire l'accumulatore.		<b>ON</b> indicates that the Power Supply Station has battery trouble. Therefore, in the event of input voltage failure (LED  <b>OFF</b> ), the system will be unable to feed the Power Supply Station peripherals. Check that the fuse 21 is intact; - check that the battery is connected and its voltage is above shutdown threshold. The battery must be replaced if the voltage remains below the shutdown threshold.	<b>ON</b> indique un défaut batterie. En cas d'absence secteur (LED  <b>OFF</b> ), la station d'alimentation ne pourra alimenter les périphériques. Contrôler si le fusible 21 est intact; - contrôler si la batterie est connectée et si sa tension n'est pas sous le seuil critique. La batterie devra être changée si elle se trouve sous le seuil critique d'arrêt
Se <b>accesa</b> indica che l'accumulatore è scarico: nel caso in cui venga a mancare la tensione di ingresso (spia  spenta) l'alimentazione dei dispositivi collegati alla Stazione non è garantita. Attendere alcune ore per vedere se l'accumulatore si ricarica, altrimenti sostituirlo.		<b>ON</b> indicates that the battery is flat. Therefore, if the input voltage fails (LED  <b>OFF</b> ) the system will be unable to feed the Power Supply Station peripherals. Allow the battery to recharge for several hours, if the battery does not recharge it must be replaced.	<b>ON</b> indique une batterie. En cas d'absence secteur(LED  <b>OFF</b> ) la station d'alimentation ne pourra alimenter les périphériques. Laissez la batterie se recharger quelque heure si la recharge n'est pas effectuée, changer la batterie.